

OGŁOSZENIE O KONKURSIE OFERT

Przedmiot:

Prace związane z redagowaniem w języku niemieckim tekstów do biuletynu prasowego dla niemieckich mediów oraz do newslettera dla branży w okresie od 20.01 do 31.12.2020 r.

Berlin, styczeń 2020

Priorytetowym zadaniem ZOPOT w Berlinie jest budowanie pozytywnego wizerunku Polski jako ciekawej i nowoczesnej destynacji turystycznej. Podejmując działania mające na celu zwiększenie zainteresowania polskimi miastami, regionami i produktami turystycznymi wśród niemieckich dziennikarzy oraz branży turystycznej ZOPOT prowadzi systematyczną wysyłkę biuletynu prasowego. Dotarcie do niemieckich dziennikarzy oraz zapewnienie zauważalnej obecności polskiej oferty turystycznej w mediach wymaga doskonałej umiejętności tworzenia tekstów i materiałów prasowych, znajomości języka niemieckiego oraz wiedzy na temat walorów turystycznych Polski.

ZOPOT w Berlinie ogłasza konkurs na prace związane z redagowaniem w języku niemieckim tekstów do biuletynu prasowego dla niemieckich mediów oraz newslettera dla branży w okresie 20.01 – 31.12.2020

1. Zamawiający:

Zagraniczny Ośrodek Polskiej Organizacji Turystycznej w Berlinie

2. Kryteria udziału w postępowaniu:

W postępowaniu mogą uczestniczyć podmioty, które:

- 1) są uprawnione do wykonywania określonej działalności.
- 2) posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie, a także potencjał techniczny.
 - a) wiedza i doświadczenie;
w celu potwierdzenia posiadania wiedzy i doświadczenia Wykonawca powinien wykazać, że w okresie ostatnich dwóch lat przed upływem terminu składania ofert wykonał (lub w przypadku usług ciągłych – wykonuje): dwie usługi, każda polegająca na redagowaniu w języku niemiecki biuletynów prasowych albo newsletterów o wartości minimum 15.000 euro brutto każda, których efektem było minimum 10 publikacji w niemieckich mediach drukowanych.
 - b) odpowiedni potencjał techniczny oraz osoby zdolne do wykonania zamówienia;
Zamawiający uzna, że Wykonawca spełnia warunek w tym zakresie jeżeli wykaże, że dysponuje osobą (lub osobami) która będzie realizować przedmiotowe zamówienie. Każda osoba skierowana do wykonania przedmiotowego zamówienia będzie spełniała następujące warunki:
 - znajomość języka niemieckiego w mowie i piśmie na poziomie native speaker, język niemiecki jako język ojczysty albo znajomość języka potwierdzona certyfikatem - C2, wg. Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego)

- co najmniej 3-letnie doświadczenie w branży turystycznej
 - bardzo dobra znajomość walorów turystycznych Polski,
 - doświadczenie dziennikarskie, doświadczenie w tworzeniu tekstów dziennikarskich oraz informacji prasowych o tematyce turystycznej
 - doświadczenie w pisaniu artykułów dla niemieckiej prasy,
 - bardzo dobra znajomość mediów niemieckich,
 - komunikatywna znajomość języka polskiego, w tym słownictwa związanego z tematyką turystyczną
- 3) znajdują się w sytuacji finansowej i ekonomicznej zapewniającej prawidłowe i terminowe wykonanie zamówienia.
- 4) złożą ważną ofertę w terminie wyznaczonym do składania ofert.

3. Przedmiot zamówienia:

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

Przedmiotem zamówienia są działania związane z obsługą prasową ZOPOT w Berlinie w okresie 12 miesięcy. Czas trwania zamówienia: 20.01. – 31.12.2020 r.

Przygotowanie i wysyłka biuletynu prasowego

1. Wykonawca przygotowuje w języku niemieckim teksty prasowe opisujące i promujące ofertę turystyczną Polski,
Do zadań Wykonawcy należy:
 - wyszukiwanie informacji źródłowych,
 - redagowanie w języku niemieckim tekstów prasowych,
 - opracowanie graficzne biuletynu prasowego (format CRM),
 - dobór zdjęć,
2. Wykonawca będzie wysyłał do dziennikarzy stały, miesięczny biuletyn prasowy mailem w formacie CRM (minimum 500 adresów),
3. Wykonawca dysponuje aktualną bazą mediów niemieckich, którą przekaze Zamawiającemu w terminie 7 dni od podpisania umowy,
4. Wykonawca uzgodni z Zamawiającym wszystkie teksty (zawartość merytoryczną, formę) i uzyska akceptację Zamawiającego przed wysłaniem,
5. Wykonawca przygotowuje i przekaze Zamawiającemu biuletyny prasowe również w formatach: Word i PDF,

6. Zamawiający otrzyma aktualną listę wysyłkową oraz materiał prasowy w formie odpowiedniej do druku,
7. Wykonawca dokona wyboru zdjęć uzupełniających biuletyn prasowy i przekaze zdjęcia dziennikarzom,
8. Wykonawca będzie dbał o dobre relacje z niemieckimi mediami i dołoży wszelkich starań w celu ukazania się publikacji,
9. Wykonawca przeniesie na Zamawiającego wszelkie autorskie prawa majątkowe,
 - Zamawiający zastrzega sobie prawo do wyłącznego i nieograniczonego w czasie i przestrzeni korzystania i rozporządzania tekstami prasowymi, w całości i we fragmentach, w Niemczech i za granicą,
10. Zamawiający przewiduje 12 wydań biuletynu prasowego dla mediów niemieckich,
 - biuletyn prasowy będzie miał objętość min. 5 stron, format A4, (min. 2.500 znaków na stronę)
11. Zamawiający przewiduje wysyłkę pięciu dodatkowych, specjalnych informacji prasowych
 - ustalenie z Zamawiającym tematyki dodatkowych informacji prasowych,
 - wyszukiwanie informacji źródłowych, redagowanie w języku niemieckim tekstów prasowych,
 - wysyłka mailem tekstów prasowych do dziennikarzy,
12. W celu prawidłowej realizacji zadania Zamawiający przewiduje spotkania z Wykonawcą w siedzibie Zamawiającego,

Merytoryczne przygotowanie podróży studyjnych do Polski

1. Zamawiający przewiduje 8 tematycznych podróży studyjnych,
(plan podróży studyjnych w załączeniu)
2. Wykonawca przygotowuje materiał prasowy dot. podróży oraz dokona akwizycji uczestników podróży,
 - w każdej podróży uczestniczyć powinno min. 7 dziennikarzy,
 - uczestnikami podróży studyjnej do Polski mogą być: przedstawiciele niemieckich mediów printowych, portali turystycznych, mediów online oraz blogerzy,
 - ważnym kryterium doboru uczestników podróży studyjnej jest zasięg,
3. Wykonawca dostarczy Zamawiającemu listę uczestników podróży w terminie do 1 marca 2020 roku,

- lista uczestników powinna zawierać: imię i nazwisko, nazwę medium, zasięg, dane kontaktowe potrzebne do przygotowania podróży studyjnej do Polski (telefon, adres mailowy),
4. Wykonawca otrzyma zgodę od uczestników podróży na przetwarzanie danych osobowych zgodnie z obowiązującym prawem (RODO),

4. Informacje o sposobie porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami.

Osoba upoważniona do kontaktowania się z Wykonawcami:

Magdalena Korzeniowska: e-mail: magdalena.korzeniowska@pot.gov.pl

5. Miejsce i termin złożenia oferty:

- 1) Ofertę należy przysłać mailem na adres: magdalena.korzeniowska@pot.gov.pl lub dostarczyć na adres:

Zagraniczny Ośrodek Polskiej Organizacji Turystycznej w Berlinie
Hohenzollerndamm 151
14199 Berlin

- 2) Termin składania ofert upływa w dniu **16.01.2020 r.**
3) Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.

6. Kryteria oceny ofert:

- 1) Cena podana w ofercie jest ceną za wykonanie całego zadania. Cena powinna zawierać wszystkie elementy związane z prawidłową realizacją zamówienia,
2) Wykonawca poda cenę ofertową jako wartość brutto w euro,
3) Kwota brutto ma zawierać należny podatek VAT,
4) Wykonawca jest zobowiązany do dołączenia do oferty: 5 tekstów o tematyce turystycznej, dotyczących atrakcji turystycznych, których autorem będzie osoba/osoby skierowane do realizacji przedmiotowego zamówienia. (Każdy tekst 1 strona format A4, min. 2.000 znaków),
5) Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie kierował się kryterium ceny,

7. Informacje dodatkowe:

- 1) do przedmiotowego postępowania nie ma zastosowania ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2017 r., poz. 1579 ze zm.);
2) zawiadomienie o wyborze oferty nie stanowi przyjęcia oferty;

- 3) Zamawiający zastrzega sobie prawo do:
- a) odwołania postępowania, unieważnienia go w całości lub w części w każdym czasie,
 - b) zamknięcia postępowania bez dokonania wyboru oferty,
 - c) zmiany terminów wyznaczonych w ogłoszeniu,
 - d) żądania szczegółowych informacji i wyjaśnień od wykonawców na każdym etapie postępowania.
- 4) w przypadku skorzystania przez Zamawiającego z któregokolwiek uprawnienia wskazanego w pkt 3 wykonawcom nie przysługują żadne roszczenia z tytułu udziału w postępowaniu.

Załączniki:

Załącznik nr 1: wzór Formularza Ofertowego

Załącznik nr 2: wzór Oświadczenia Wykonawcy

Załącznik nr 3: wykaz usług

Załącznik nr 4: wykaz osób

Formularz ofertowy

Zamawiający:

Zagraniczny Ośrodek Polskiej Organizacji
Turystycznej w Berlinie

DANE WYKONAWCY:

.....

NIP REGON

Adres, na który Zamawiający powinien przysyłać ewentualną korespondencję:

.....

Osoba wyznaczona do kontaktów z Zamawiającym:

.....

Numer telefonu:

Numer faksu:

e-mail

W odpowiedzi na ogłoszenie o konkursie ofert składamy niniejszą ofertę na:

**Prace związane z redagowaniem w języku niemieckim tekstów do biuletynu prasowego dla
niemieckich mediów oraz newslettera dla branży w okresie od 20.01 do 31.12.2020 r. za cenę:**

..... euro brutto

(słownie:)

Oświadczam(y), że zapoznałem(liśmy) się z warunkami otwartego konkursu ofert Zamawiającego i nie wnoszę(simy) do niego żadnych zastrzeżeń oraz, że zdobyłem(liśmy) konieczne informacje i wyjaśnienia do przygotowania oferty. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez 30 dni od dnia upływu terminu składania ofert.

Zobowiązuję (my) się, w przypadku wyboru naszej oferty do realizacji zamówienia za podaną w ofercie cenę i w podanym przez nas terminie.

.....
Podpis osoby upoważnionej
do reprezentowania Wykonawcy

Zamawiający:

**Zagraniczny Ośrodek Polskiej Organizacji
Turystycznej w Berlinie**

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY

Działając w imieniu i na rzecz Wykonawcy (dane Wykonawcy):

Nazwa: _____

Adres siedziby: _____

oświadczam(y), że:

- 1) posiadam(y) uprawnienia do wykonywania działalności objętej przedmiotem zamówienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień,
- 2) posiadam(y) niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponuję(emy) potencjałem technicznym do wykonania zamówienia,
- 3) znajduję (emy) się w sytuacji finansowej i ekonomicznej zapewniającej prawidłowe i terminowe wykonanie zamówienia

.....

Podpis osoby upoważnionej
do reprezentowania Wykonawcy

Załącznik nr 3**WYKAZ GŁÓWNYCH USŁUG**

Lp.	Adres odbiorcy zamówienia	Daty wykonania usług(dd/mm/rrrr – dd/mm/rrrr)	Przedmiot – nazwa i krótki opis usługi	Wartość usługi brutto w EURO	Rodzaj doświadczenia (własne, podwykonawcy, innego podmiotu)
dwie usługi, każda polegająca na redagowaniu w języku niemieckim tekstów prasowych o wartości minimum 15.000 euro brutto każda, których efektem było minimum 10 publikacji w niemieckich mediach drukowanych					
1.		Data zawarcia umowy Data zakończenia umowy.....			
2.		Data zawarcia umowy Data zakończenia umowy.....			

.....
(imię i nazwisko oraz podpis
upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy)

POUCZENIE:

Art. 297 § 1 KODEKSU KARNEGO: Kto, w celu uzyskania dla siebie lub kogo innego (...) przedkłada podrobiony, przerobiony, poświadczający nieprawdę albo nierzetelny dokument albo nierzetelne, pisemne oświadczenie dotyczące okoliczności o istotnym znaczeniu dla uzyskania (...) zamówienia, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5.

WYKAZ OSÓB

Oświadczamy, że reprezentowany przez nas Wykonawca do realizacji zamówienia skieruje następujące osoby:

L.p.	Imię i nazwisko	Doświadczenie zawodowe i znajomość języków (postawienie krzyżyka w odpowiednich polach oznacza, że dana osoba spełnia wskazany wymóg)
1.		☐ – znajomość języka niemieckiego w mowie i piśmie na poziomie native speaker, (język niemiecki jako język ojczysty albo znajomość języka potwierdzona certyfikatem - C2, wg. Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego). ☐ – posiada co najmniej 3-letnie doświadczenie w branży turystycznej. ☐ - posiada bardzo dobrą znajomość walorów turystycznych Polski ☐ – posiada doświadczenie dziennikarskie, w tym doświadczenie w tworzeniu tekstów dziennikarskich oraz informacji prasowych o tematyce turystycznej ☐ – posiada doświadczenie w pisaniu artykułów dla niemieckiej prasy ☐ – posiada bardzo dobrą znajomość mediów niemieckich, ☐ – posiada komunikatywną znajomość języka polskiego, w tym słownictwa związanego z tematyką turystyczną

2.		[] – znajomość języka niemieckiego w mowie i piśmie na poziomie native speaker, (język niemiecki jako język ojczysty albo znajomość języka potwierdzona certyfikatem - C2, wg. Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego). [] – posiada co najmniej 3-letnie doświadczenie w branży turystycznej. [] - posiada bardzo dobrą znajomość walorów turystycznych Polski [] – posiada doświadczenie dziennikarskie, w tym doświadczenie w tworzeniu tekstów dziennikarskich oraz informacji prasowych o tematyce turystycznej [] – posiada doświadczenie w pisaniu artykułów dla niemieckiej prasy [] – posiada bardzo dobrą znajomość mediów niemieckich, [] – posiada komunikatywną znajomość języka polskiego, w tym słownictwa związanego z tematyką turystyczną
----	--	---

Wykonawca potwierdza doświadczenie zgłoszonych osób poprzez postawienie znaku „x” w kratce przy spełnianym warunku

.....

(data, imię i nazwisko oraz podpis upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy)